

**Zeitschrift:** Swiss textiles [English edition]  
**Herausgeber:** Swiss office for the development of trade  
**Band:** - (1953)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Swimsuits  
**Autor:** R.C.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-799224>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

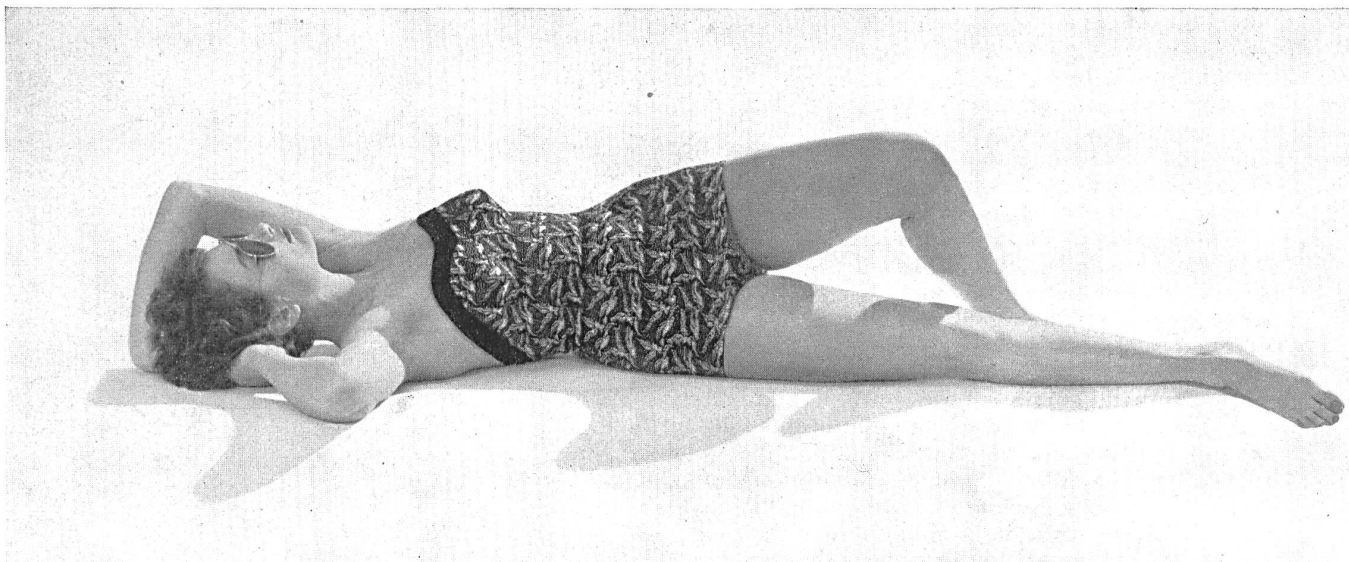
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**BÜRGI & CIE, KREUZLINGEN**  
« PORELLA »

Photo Schmutz & Guniat

Costume à dessin fantaisie en plusieurs couleurs, que souligne une large bordure unie. Tous les maillots de laine de cette marque sont irrétrécissables et inattaquables par les mites.

Swimsuit with fancy design in several colours, emphasised by a wide plain border. All woollen costumes made by this firm are unshrinkable and mothproof.

Traje con dibujo fantasía en varios colores, subrayados por un ancho borde liso. Todas las mallas de lana de esta marca son inencogibles e inatacables por las polillas. Das bunte Phantasiedessin wird durch eine breite, einfarbige Borte unterstrichen. Alle wollenen Badekleider dieser Marke gehen nicht ein und sind mottenecht.

Photo Wyden

## SWIMSUITS

The versatility of fashion has extended to all fields of clothing and the imaginative ones who undertake, season after season, to create those mere nothings that we still persist in calling «bathing costumes» or «swimsuits» deserve all the praise we can give them. Do they not always succeed in finding new ideas for varying the shape, cut and style of these garments which, after all, can only more or less closely mould and emphasise the very forms they are supposed to conceal? For although little scope for imagination is allowed by these costumes, a way is always found of creating something new. Fashion nevertheless is not too dictatorial in this field, which makes it possible for all styles to find their followers. This is particularly the case in Switzerland, where the beaches and swimming pools are both numerous and popular. The existence in this country of a population with widely different tastes, and the presence of innumerable foreigners, oblige swimsuit manufacturers to present a very rich and varied selection of models. This need has had very fortunate results, for it has enabled

**HOCHULI & CIE S. A., SAFENWIL**  
« HOCOSA »

Costumes de bain pour dames et enfants en pure laine irrétrécissable et résistant aux mites, couleurs solides à la lumière et à l'eau de mer. Costumes de bain fantaisie en coton tricoté avec lastex.

Women's and children's swimsuits in pure unshrinkable mothproof wool, colours resistant to light and seawater. Fancy swimsuits in knitted cotton with lastex. Trajes de baño de señora y niño, pura lana inencogible resistente a la polilla; tintes resistentes a la luz y al agua de mar. Trajes de baño fantasía, de punto de algodón con lastex.

Damen- und Kinder-Badekleider aus reiner, nicht eingehender, mottenechter Wolle, licht- und meerwasserecht. Phantasie-Badekleider aus Baumwolle mit eingestricktem Lastex.



Swiss manufacturers to hold their own successfully on markets with the most widely opposed trends, whether the Riviera where that «bare necessity», the Bikini, remains in favour, or the United States where the one-piece swimsuit with a skirt effect in front is still considered the most suitable.

The variety of the forms is only equalled by the diversity of the designs. Here too, all trends are represented and it would be difficult to discover a general tendency. Next to the classic plain designs are found vertical stripes — which have a slimming effect — and horizontal stripes (reserved, theoretically at least, for the slenderest of nymphs !), and multicoloured designs in Jacquard tricot... One can even see, if the hour is favourable, swimsuits with fluorescent designs !

As for the materials of which swimsuits are made, we are sure that if we tried to list them all, we should forget to mention some. Wool, one of the earliest materials used, seems to be coming back into favour, which is all the more understandable when it is found to-day knitted with both lastex and nylon yarns, which enhance its natural qualities. It must also be said that wool is nowadays made

**J. F. ROHRER-BOLLIGER, ROMANSHORN**  
« ROBORO »

Costumes de bain élégants en nylon-lastex, taffetas-lastex et satin-lastex imprimé.  
Attractive swimsuits in nylon lastex, taffeta lastex and printed satin lastex.  
Elegantes trajes de baño de nylon-lastex, tafetán-lastex y satén-lastex estampado.  
Elegante Badeanzüge aus Nylon-Lastex, Taffetas-Lastex und Satin-Lastex bedruckt.





unshrinkable and proof against moth, thanks to the use of special finishes. Cotton is still popular both knitted and as a fabric, with the elasticity given it by lastex yarns. There are even swimsuits made partly of everglaze fabric. The latest comer, nylon, has acquired an enviable place for itself, owing to its strength, its lightness and the speed with which it dries. Crêpe nylon, the most recent form in which nylon has

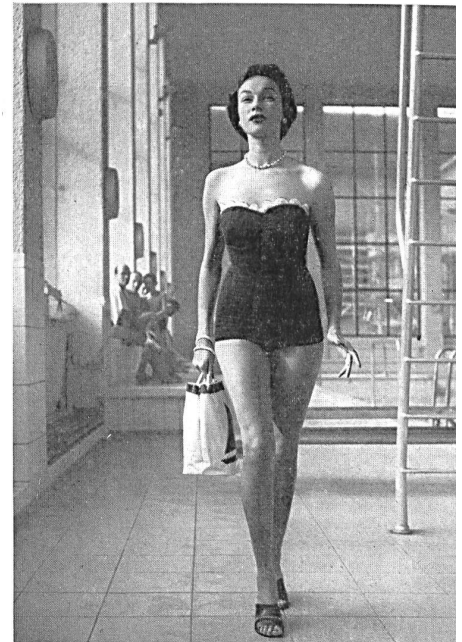
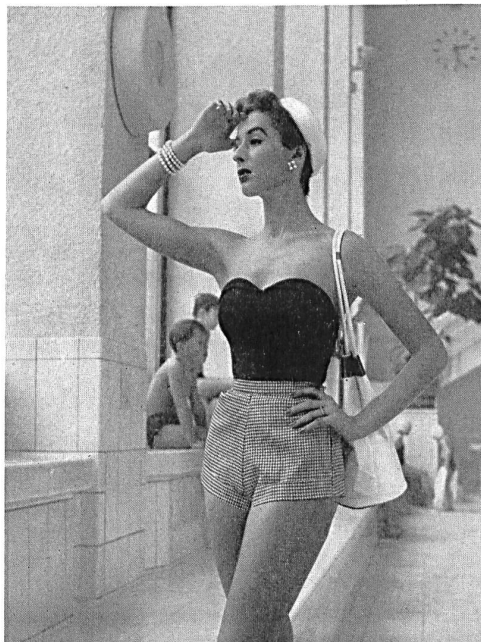
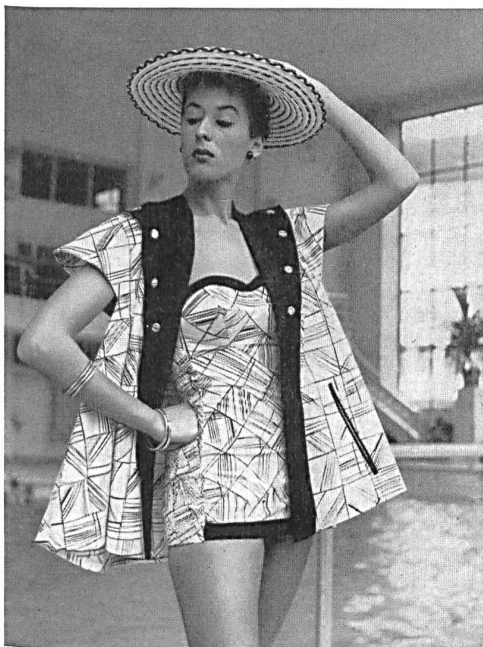
#### LAHCO S. A., BADEN

Deux-pièces fantaisie en nylon avec bordure de piqué; ensemble de plage chic en coton; bustier en piqué de coton et short pied de poule en nylon; sobre costume de bain en satin de nylon avec lastex.

Fancy two-piece swimsuit in nylon with piqué edging; smart cotton beach suit; strapless-bodice in cotton piqué and houndstooth shorts in nylon; classic swimsuit in nylon satin lastex.

Dos-piezas fantasía, de nylon con borde de piqué; conjunto de playa elegante de algodón; sostén de piqué de algodón y short pata de gallo de nylon; vestido de baño sobrio, de satén de nylon con Lastex.

Zweiteiliges Fantasie-Badekostüm aus Nylon mit Piqué-Rand; flottes Strandensemble aus Baumwolle; Baumwollpiqué-Corsage mit Nylon-Shorts; apartes Badekleid aus Nylon-Satin mit Lastex.





**PIUS WIELER SÖHNE, KREUZLINGEN**

Photos Hoenig

« WIELER »

Costumes de bain tricotés nylon (Hélanca).

Knitted nylon swimsuits (Helanca).

Trajes de baño, de malla de nylon (Helanca).

Nylongestrickte Badeanzüge (Helanca).





Photo Lutz

**KNECHTLI & CIE S. A., ZOLLIKOFEN-BERNE**  
« SWISSNIT »

Costume de bain, en laine résistant aux mites et à l'eau de mer et hydrofugée, tricotée avec du fil élastique qui assure un porter parfait.

Woollen swimsuit, mothproof and resistant to sea-water, water-repellent, knitted with elastic yarn thus ensuring a perfect fit.

Traje de baño, de lana resistente a la polilla y al agua de mar, hidrofugado, de punto de malla hecho con hilo elástico que asegura un asiento perfecto.

Badeanzug aus mottenechter, meerwasserechter und wasserabstossender Wolle ; die Mitverwendung von Elastikfäden sichert einen tadellosen Sitz.

appeared, deserves to be mentioned on account of the future that seems to lie ahead of it in extremely elastic swimsuits without rubber.

It is hardly necessary to add that Swiss swimsuits

are always dyed in colours that are fast to sun, water and even seawater... which fact is proved so admirably on beaches all over the world.

R. C.

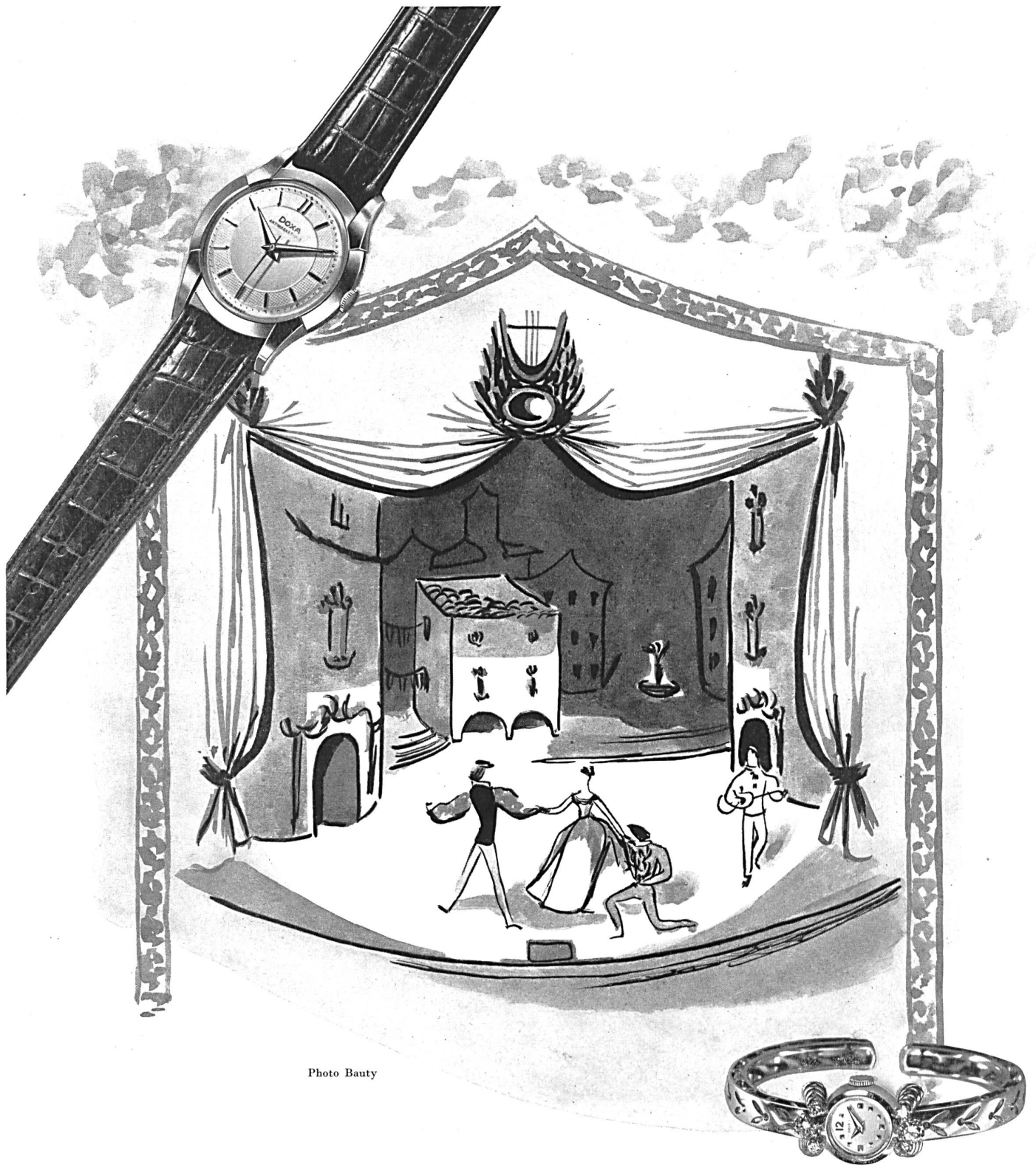


Photo Bauty

Manufacture des montres Doxa S. A., Le Locle  
Montres — Watches — Relojes — Uhren



# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis des Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

|                                            |                                     |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|
| Altoco S. A., St-Gall                      | 125                                 |
| Jacob Baenziger S. A., St-Gall             | 120                                 |
| Bischoff-Textiles S. A., St-Gall           | 20                                  |
| Eisenhut & Co., Gais                       | 108, 118                            |
| Christian Fischbacher Co., St-Gall         | 18                                  |
| Filtex S. A., St-Gall                      | 25                                  |
| Forster Willi & Cie, St-Gall               | 3, 44, 45, 48, 49, 50, 51, 54, 56 a |
| H. Frei & Cie, Diepoldsau                  | 25                                  |
| Aug. Giger & Co., St-Gall                  | 46                                  |
| R. & W. Graf, Rebstein                     | 124                                 |
| Hausammann & Cie, Winterthur               | 14                                  |
| Honegger & Cie S. A., St-Gall              | III                                 |
| Hufenus & Cie, St-Gall                     | 55, 117                             |
| Theodor Locher, St-Gall                    | 131                                 |
| Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl      | 27                                  |
| E. Mettler-Müller S. A., Rorschach         | 126                                 |
| A. Naef & Cie, Flawil                      | 47, 51, 53 a                        |
| Neuburger & Cie S. A., St-Gall             | 106                                 |
| Rau S. A., St-Gall                         | 53                                  |
| Reichenbach & Cie, St-Gall                 | 118                                 |
| Jacob Rohner S. A., Rebstein               | 124                                 |
| E. Roelli & Cie S. A., St-Gall             | 24                                  |
| Sailer & Schoensleben, St-Gall             | 130                                 |
| Jakob Schläpfer, St-Gall                   | 118                                 |
| Walter Stark, St-Gall                      | 46, 55 a                            |
| Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall            | 117                                 |
| Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall | 25, 122                             |
| Union S. A., St-Gall                       | 42, 43, 52, 54 a, 55, 55 a, 56, 116 |
| Wetter & Cie, Herisau                      | 117                                 |

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Ciba Société Anonyme, Bâle | IV |
|----------------------------|----|

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

|                                        |            |
|----------------------------------------|------------|
| Emil Anderegg S. A., Weinfelden        | 1, 24, 112 |
| Ed. Engeli & Co., Coire                | 128        |
| Kneubühler & Cie, Zofingue             | 127        |
| Leumann, Boesch & Co., S. A., Kronbühl | 27         |
| Mylady, E. Rohner S. A., Rheineck      | 24         |
| Sanco S. A., Zurich                    | 114, 120   |
| Schellenberg, Sax & Co., Trubbach      | 129        |
| Schibli S. A., Genève                  | 113        |

### CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

|                          |    |
|--------------------------|----|
| S. Kirschner, Zurich     | 97 |
| Charles Malignon, Genève | 25 |

### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

|                                                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----|
| A. Glatz (parasols, sunshade, quitasoles, Sonnenschirme),<br>Frauenfeld | 128 |
| Grossmann & Co. (épaulettes, Achselpolster), Thalwil                    | 134 |

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Emil Anderegg S. A., Weinfelden    | 1      |
| F. Blumer & Cie, Schwanden         | 19, 98 |
| Hans Fierz, Zurich                 | 121    |
| Filtex S. A., St-Gall              | 104    |
| Christian Fischbacher Co., St-Gall | 18     |
| Honegger & Cie S. A., St-Gall      | III    |
| RBC Soieries S. A., Zurich         | 26     |
| Siber & Wehrli S. A., Zurich       | 6      |
| Stoffel & Cie, St-Gall             | 11     |
| Arthur Vetter & Cie, Zollikon      | 121    |

### FILÉS ET RETORS — YARN AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall        | 119 |
| Max Billeter & Cie, Küssnacht-Zurich | 25  |
| Boppart & Cie S. A., Goldach         | 116 |

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Salzmann & Cie, St-Gall            | 25      |
| Spinnerei an der Lorze, Baar       | 8       |
| E. Mettler-Müller S. A., Rorschach | 123     |
| Roth & Cie, Wangen a. A.           | 128     |
| Textil-Export S. A., St-Gall       | 25, 123 |
| Emil Wild & Co., St-Gall           | 129     |
| Zwicky & Cie, Wallisellen          | 86, 131 |

### FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Boppart & Co., Goldach             | 99, 116 |
| E. Mettler-Müller S. A., Rorschach | 25, 123 |
| Zwicky & Cie, Wallisellen          | 131     |

### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Oscar Haag, Küssnacht-Zurich | 127 |
|------------------------------|-----|

### LAINE — WOLL — LANA — WOLLE

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Tissages Bleiche S. A., Zofingue  | 127 |
| Gattiker & Steinmann, Richterswil | 23  |
| Guggenheim-Einstein, Zurich       | 134 |
| Schild S. A., Berne & Liestal     | 7   |

### MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

|                                              |        |
|----------------------------------------------|--------|
| Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle | 16, 92 |
|----------------------------------------------|--------|

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Jacob Baenziger S. A., St-Gall      | 120      |
| Albin Breitenmoser S. A., Appenzell | 107, 126 |
| Filtex S. A., St-Gall               | 25       |
| Christian Fischbacher Co., St-Gall  | 18       |
| Honegger & Cie S. A., St-Gall       | 24, III  |
| Mavir, Zurich                       | 126      |
| Jakob Rohner S. A., Rebstein        | 124      |
| Sailer & Schoensleben, St-Gall      | 130      |
| Stoffel & Cie, St-Gall              | 11       |
| Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall     | 117      |
| Union S. A., St-Gall                | 116      |

### OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTIELINE

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Grossmann & Cie S. A., Thalwil | 134 |
|--------------------------------|-----|

### RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Sager & Cie, Dürrenäsch      | 96, 122 |
| Seller & Cie S. A., Bâle     | 96, 119 |
| Senn & Cie S. A., Bâle       | 95, 130 |
| Thurneysen & Cie S. A., Bâle | 94 d    |

### TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN- TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| A.-G. Cilander, Herisau        | 24, 25 |
| Heberlein & Cie S. A., Wattwil | 5      |
| Stoffel & Cie, St-Gall         | 11     |
| Zwicky & Cie, Wallisellen      | 131    |

### TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODON, SEDA, LINO, RAYON, NYLON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUM- WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

|                                          |                              |
|------------------------------------------|------------------------------|
| Abegg Frères, Horgen                     | 24                           |
| Albrecht & Morgen S. A., St-Gall         | 115                          |
| L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich | 58 a, 59, 59 a, 60 c, 61, 70 |
| Emil Anderegg S. A., Weinfelden          | 1, 24                        |
| Appenzeller-Herzog & Cie, Stäfa-Zurich   | 121                          |
| Jakob Baenziger S. A., St-Gall           | 120                          |
| Bosshard-Bühler & Cie, S. A., Wetzikon   | 22                           |
| Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich           | 26, 60, 60 a, 60 b, 62, 79   |
| Burgauer & Co. S. A., St-Gall            | 17, 24                       |
| Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be      | 24                           |
| Eugster & Huber, St-Gall                 | 25                           |

|                                                         |                             |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Hans Fierz, Zurich                                      | 121                         |
| Filtex S. A., St-Gall                                   | 25                          |
| Christian Fischbacher Co., St-Gall                      | 18, 68, 104                 |
| A. Gardiol, Genève                                      | 25                          |
| Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich                  | 15, 83, 105                 |
| H. Gut & Cie S. A., Zurich                              | 2                           |
| Haas & Co., Zurich                                      | 102                         |
| Hausamman & Cie, Winterthur                             | 14, 21, 24, 82, 101         |
| Heer & Cie S. A., Thalwil                               | 9, 80                       |
| Honegger & Co. S. A., St-Gall                           | 24, III                     |
| Max Kirchheimer, Zurich                                 | I                           |
| Leemann & Schellenberg S. A., Zurich                    | 85, 130                     |
| Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl                   | 27                          |
| Charles Malignon, Genève                                | 25                          |
| Mettler & Cie S. A., St-Gall                            | 24                          |
| Tissage de soieries ci-devant Naef Frères S. A., Zurich | 10                          |
| J. G. Nef & Cie, Herisau                                | 12, 94 c                    |
| Palma & Cie S. A., Zurich                               | 100, 124                    |
| Reichenbach & Cie, St-Gall                              | 37, 38, 39, 64, 94 b, 118   |
| E. Roelli & Cie S. A., St-Gall                          | 24                          |
| S. A. pour l'industrie textile à Bâle, Bâle             | 25                          |
| Paul Schafheitle & Co., Zurich                          | 120                         |
| Schneidinger Frères, Zurich                             | 102, 116                    |
| Ernst Schurpf & Cie S. A., St-Gall                      | 24                          |
| Siber & Wehrli S. A., Zurich                            | 6                           |
| Weberei Sirmach, Sirmach                                | 25                          |
| Stehli & Cie, Zurich                                    | 4                           |
| Stoffel & Cie, St-Gall                                  | 11, 40, 41, 66, 67, 69, 103 |
| S. A. Stünzi Fils, Horgen                               | 28, 57 a, 58, 81            |
| Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall              | 25, 122                     |
| Etabl. A. Uehlinger, Bâle                               | 25, 85                      |
| Union S. A., St-Gall                                    | 116                         |
| Tissage Wallenstadt, Wallenstadt                        | 122                         |
| Weisbrod-Zurrer Söhne, Hausen a.A.                      | 86                          |

## TRESSSES DE PAILLE — STRAW BRAID — TRENZAS DE PAJA — STROHGEFLECHTE

|                                                           |          |
|-----------------------------------------------------------|----------|
| Syndicat des fabricants argoviens de tresses pour la cha- |          |
| pellerie, Wohlen                                          | 57, 94 a |
| Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen                        | 99       |

## TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

|                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| C. Burgi & Cie, Kreuzlingen                                     | 87, 132       |
| Hochuli & Cie, Safenwil                                         | 87, 111, 132  |
| Knechtli & Cie S. A., Zollikofen-Berne                          | 91            |
| Lahco S. A., Baden                                              | 89, 133       |
| Jakob Laib & Cie, Amriswil                                      | 24            |
| Johann Muller S. A., Strengelbach                               | 125           |
| Nabholz S. A., Schoenenwerd                                     | 13            |
| A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur | 24, 123       |
| Mylady, E. Rohner S. A., Rheineck                               | 24            |
| J. F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn                               | 88            |
| Al. Ruckstuhl, Wil                                              | 24            |
| Ruegger & Cie, Zofingue                                         | 133           |
| Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf                                  | 24, 109       |
| Ryff & Cie S. A., Berne                                         | 128           |
| Jos. Sallmann & Cie, Amriswil                                   | 132           |
| Vollmoeller, Fabrique de bonneterie Uster, Uster                | 110, 111, 133 |
| Pius Wieler Söhne, Kreuzlingen                                  | 90            |

## TULLE — NET — TUL — TÜLL

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| Société suisse de l'industrie tulliëre S. A., Munchwilen | 115 |
|----------------------------------------------------------|-----|

## Where to subscribe to «TEXTILES SUISSES»

Subscriptions run from the date of receipt by the editor. No back number can be supplied.

|                              |                                                                                                                                                                                                  |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Australia.</b>            | Oversea Trade Co., Victoria House, 83, Pitt Street, Sydney.                                                                                                                                      | <b>Netherlands.</b>         | Nederlandsch - Zwitsersche Kamer van Koophandel, Keizersgracht 753 a., Amsterdam.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>British West Africa.</b>  | Consulate of Switzerland, P.O.B. 359 Swanmill, Station Road, Accra (Gold Coast).                                                                                                                 | <b>Norway</b>               | A/S Norwesens Kioskkompani P.O.B. 125, Oslo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Canada.</b>               | Legation of Switzerland, 5, Marlborough Avenue, Ottawa.<br>Mr. R. J. Taber, 99, King Street West, Toronto (Ont.).<br>Swiss Sales Agencies, 417, St. Peter Street, Beardsmore Building, Montreal. | <b>Pakistan.</b>            | Legation of Switzerland, Clifton N° 98 off Partab Singh Sethi Road, Karachi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Ceylon.</b>               | Consulate of Switzerland, Hongkong Bank Building, Prince Street, 22, P.O.B. 164, Colombo.                                                                                                        | <b>Philippines.</b>         | Consulate of Switzerland, Calle Juan Luna, 402, Wilson Building, Manila.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>China.</b>                | Legation of Switzerland, 8 C. Nan Ho Yen, Pekin.<br>Consulate General of Switzerland, Wei Hai Wei Road 771, Shanghai 9.<br>Swiss Chamber of Commerce, 9, Chung Shan Road (e. II), Shanghai.      | <b>Rhodesia (North).</b>    | Swiss Office for the Development of Trade B. P. 1153, Elisabethville (Belgian Congo).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Cyprus.</b>               | Mr. Shukuroglou, Swiss Consular Agency P.O.B. 123, Nicosia.                                                                                                                                      | <b>South Africa.</b>        | Legation of Switzerland, 977, Church Street, P.O. Box 2289, Pretoria.<br>Consulate of Switzerland, P.O.B. 3364, Johannesburg.<br>Consulate of Switzerland, Commercial Section, P.O.B. 37, Cape Town - P.C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Denmark.</b>              | A. C. Illum Handelshus A/S Ostergade 52-54, Copenhagen.                                                                                                                                          | <b>Straits Settlements.</b> | Consulate of Switzerland, Union Building, Collyer Quay, Singapore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>East Africa.</b>          | Consulate of Switzerland P.O.B. 102, Tanga (Tanganyika) B.E.A.                                                                                                                                   | <b>Sweden.</b>              | Nordiska Kompaniet, Hamngatan 18-20, Stockholm.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Egypt.</b>                | Swiss Chamber of Commerce, 8, Abdel Khalek Sarist Pacha, P.O.B. 352, Cairo.<br>40, rue Safia Zaghloul, P.O.B. 836, Alexandrie.                                                                   | <b>Switzerland.</b>         | Swiss Office for the Development of Trade, Riponne 3, Lausanne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Ireland.</b>              | Eason & Son Ltd., 79-82, Middle Abbey Street, Dublin.                                                                                                                                            | <b>Thailand.</b>            | Legation of Switzerland, Diethelm Building, New Road, Bangkok.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Great Britain.</b>        | S. F. & Partners Ltd., Bloomsbury Square 4 a, London W. C. 1.                                                                                                                                    | <b>U. S. A.</b>             | The International News Company, 131 Varick Street, New York 13 (N.Y.).<br>Legation of Switzerland, 2900 Avenue Cathedral N. W., Washington 8 (D.C.).<br>Consulate General of Switzerland, 444, Madison Avenue, New York 22 (N.Y.).<br>Consulate of Switzerland, Lincoln tower, 75 East Wacker Drive, Chicago 1 (Illinois).<br>Consulate of Switzerland, Atlas Bank Building 901, Walnut Street 524, Cincinnati 2 (Ohio).<br>Consulate of Switzerland, 511 W.M. Garland Bldg., 740 South Broadway, Los Angeles 14 (Cal.).<br>Consulate of Switzerland, 505 International Building, New Orleans 12 (La.).<br>Consulate of Switzerland, 1421, Chestnut Street, Philadelphia 2 (Pa.).<br>Consulate of Switzerland, 55, New Montgomery Street, San Francisco 5 (Cal.).<br>Consulate of Switzerland, 1331, Third Av. Seattle 1 (Wash.).<br>Consulate of Switzerland, 1012, Ambassadors Building, 411, N. 7th Street, St. Louis (Mor |
| <b>India, Ceylon, Burma.</b> | Swiss Trade Commissioner for India, Ceylon and Burma, Gresham Assurance House, Sir Phirozshah Mehta Road, Box 102, Fort-Bombay.                                                                  |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Indonesia.</b>            | Legation of Switzerland, Djalan Diponegoro 5, Diakarta - Java.                                                                                                                                   |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Iran.</b>                 | Legation of Switzerland, 281, Avenue Jale, Téhéran.                                                                                                                                              |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Irak.</b>                 | Office Commercial Suisse pour le Proche-Orient, B. P. 809, Beyrouth - Liban.                                                                                                                     |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Israël.</b>               | Consulate of Switzerland, P.O.B. 71, Jerusalem - Talbieh.<br>Groupement Suisse pour le Commerce avec Israël (GSI), P.O.B. 2117, 28 Ahad Haam St., Tel Aviv.                                      |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Japan.</b>                | Mr. Seichi Fukui, No 2/192, Takaai-cho, Higashisumiyoshi-ku, Osaka.                                                                                                                              |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>New Zealand.</b>          | Universal Business Directories Ltd., 44-46, Kingston Street, Auckland.                                                                                                                           |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

Subscribe to «TEXTILES SUISSES» («Swiss Textiles»)

and we shall be happy to register your name on our mailing list !